



Association pour personnes âgées
nécessitant des soins Bienne-Seeland



Rapport de gestion 2021

Le projet « Biodiversité »

Bzz, Bzz, cui-cui. Voilà des sons qui se sont intensifiés dans les jardins de nos six sites depuis l'an dernier. L'arrivée de ces nouveaux êtres vivants est le fruit d'un mandat de Senesuisse. En tant que membre de celle-ci, l'Association est tenue de réaliser chaque année un projet de gestion de la qualité. Celui de l'an dernier avait pour thème la biodiversité. Notre personnel ainsi que nos résidentes et résidents ont planifié des mesures envisageables et les ont mises en œuvre ensemble. Tout le monde a participé selon ses possibilités. L'équipe

ainsi formée a construit des hôtels à insectes, installé des abreuvoirs et des mangeoires pour les oiseaux et planté des fleurs et des herbes aromatiques. Ce projet durable procure une joie toujours renouvelée à nos résidentes et résidents. Le matin, ils vérifient si les oiseaux sont en train de boire et de manger et si les insectes ont déjà quitté leur hôtel. Un peu plus tard, ils arrosent les plates-bandes surélevées et cueillent des herbes aromatiques pour agrémenter le repas de midi. Ce qui était au départ une obligation a donné naissance à six jardins plus vivants, qui font le bonheur de nombreux animaux ainsi que des résidentes et résidents.

Comptes annuels au 31 décembre 2021 / Valeur en milliers de CHF

| COMPTE D'EXPLOITATION | 2021 | 2020 |
|--|--------|--------|
| PRODUITS | | |
| Produit d'exploitation | 6'612 | 6'595 |
| Produits annexes | 96 | 109 |
| Pertes sur créances / Ducreire | 35 | -47 |
| Cotisations, dons | 17 | 17 |
| Résultat financier | 54 | 11 |
| Contributions cantonales | 23 | 24 |
| Dissolution de provisions l'infrastructure | 25 | 0 |
| Total PRODUITS | 6'862 | 6'709 |
| CHARGES | | |
| Charges de personnel | -5'391 | -5'143 |
| Frais médicaux | -108 | -143 |
| Frais alimentaires | -192 | -191 |
| Frais de ménage et d'entretien | -119 | -114 |
| Charges de locaux | -705 | -669 |
| Amortissements | -161 | -128 |
| Frais administratifs | -225 | -228 |
| Formation provision pour l'infrastructure | 0 | -90 |
| Total CHARGES | -6'900 | -6'707 |
| RÉSULTAT ANNUEL | -38 | 2 |

| BILAN | 31.12.2021 | 31.12.2020 |
|-------------------------------|------------|------------|
| ACTIFS | | |
| ACTIFS CIRCULANTS | | |
| Liquidités | 2'498 | 1'921 |
| Créances | 837 | 835 |
| Total ACTIFS CIRCULANTS | 3'335 | 2'756 |
| ACTIFS IMMOBILISÉS | | |
| Immobilisations corporelles | 2'548 | 846 |
| Immobilisations incorporelles | 42 | 37 |
| Immobilisations financières | 131 | 1'290 |
| Total ACTIFS IMMOBILISÉS | 2'721 | 2'172 |
| Total ACTIFS | 6'056 | 4'928 |
| PASSIFS | | |
| FONDS ÉTRANGERS | | |
| Dettes à court terme | 308 | 255 |
| Hypothèques | 1'138 | 0 |
| Provisions infrastructure | 433 | 458 |
| Total FONDS ÉTRANGERS | 1'879 | 713 |
| CAPITAL PROPRE | | |
| Capital de l'association | 4'177 | 4'216 |
| Total CAPITAL PROPRE | 4'177 | 4'216 |
| TOTAL PASSIF | 6'056 | 4'928 |



Rapport annuel du président

Après cinq ans au comité, j'ai eu le privilège d'être nommé président de l'Association pour personnes âgées nécessitant des soins Bienne-Seeland lors de l'assemblée générale 2021. Ma prédécesseure, Madeleine Krebs, m'a transmis une association bien rodée et bien organisée. Le travail du comité a débuté par un atelier stratégique durant l'été. À cette occasion, il a identifié trois champs d'action à traiter dans un avenir proche. Notre tâche principale et prioritaire est le remplacement des deux co-directrices du service de soins et d'accueil. Barbara Glatthard et Marianne Troxler, qui dirigent l'Association avec beaucoup de succès et d'engagement depuis plus de 30 ans, partiront en effet à la retraite en 2023. Le comité a entamé la planification du processus de remplacement durant le dernier trimestre; le recrutement est désormais en cours. Les deux autres champs d'action stratégiques sont le manque de main-d'œuvre qualifiée et l'examen permanent des sites de nos appartements médicalisés. L'Association pour personnes âgées nécessitant des soins est devenue propriétaire d'un immeuble. Les propriétaires de l'immeuble sis Dorfstrasse 27b, à Kappelen ont fait part de leur intention de le vendre à l'Association et lui ont demandé si cela l'intéressait. Comme l'acquisition d'un bâtiment représente un changement de paradigme dans l'histoire de l'Association, le comité et les directrices ont dis-

cuté de la question en détail. Jusqu'à présent, l'Association pour personnes âgées nécessitant des soins a toujours proposé ses offres dans des immeubles locatifs, avec les avantages et inconvénients que cela suppose. Après avoir soigneusement examiné tous les facteurs pertinents, le comité a décidé d'acquérir ce bien immobilier à Kappelen et, pour la première fois de son histoire, l'Association est devenue propriétaire à l'automne 2021. Nous sommes fiers d'avoir franchi cette étape porteuse d'avenir et nous nous réjouissons de l'ouverture du site rénové et agrandi de Kappelen. Je remercie les co-directrices du service de soins et d'accueil ainsi que l'ensemble du personnel et les membres du comité pour l'important travail accompli en 2021. La pandémie nous a également donné du fil à retordre cette année et a duré plus longtemps que nous ne l'avions probablement tous imaginé. Grâce à votre engagement, nous n'avons pas eu à transiger sur la qualité des soins. Le surcroît de travail, par moments important dû aux congés de maladie, a exigé de l'ensemble du personnel des efforts supplémentaires, qu'il a consentis pour nos résidentes et résidents. Au nom du comité, je le remercie de son dévouement. Mais ces efforts supplémentaires et ces absences ont laissé des traces : ils se sont malheureusement aussi traduits par un résultat d'exploitation négatif en 2021, dont le comité directeur prend acte en raison de la situation extraordinaire. Nous avons vécu une période intense, durant laquelle nous avons beaucoup accompli et beaucoup appris. Cette expérience nous a rendus plus forts pour l'avenir. Je me réjouis de poursuivre notre chemin ensemble.

Martin Schori
Président

Le troisième âge – Au milieu de la vie

Les appartements médicalisés familiaux de l'Association pour personnes âgées nécessitant des soins Bienne-Seeland

En tant qu'association, nous nous engageons pour que les personnes nécessitant des soins puissent vivre dans un environnement familial. L'assistance professionnelle qui leur est prodiguée est gage de soins individuels et personnalisés.

Nous sommes chez nous dans les six sites suivants :



2502 Bienne, Rue du Wasen 36

Directrice de site Lisa Mock



2504 Bienne, Fröhliisberg, Route du Büttenberg 66

Directrice de site Suzana Radovanovic



3294 Büren a. Aare, Aarbergstrasse 5

Directrice de site Therese Leiser



3238 Gals, Dorfstrasse 7

Directrice de site et responsable soins

Priska Gutknecht / Responsable du personnel Franziska



3273 Kappelen, Dorfstrasse 27b

Directrice de site Magdalena Hürzeler



3250 Lyss, Juraweg 1a

Directrice de site Esther Späti

Cordialement,

Barbara Glatthard et Marianne Troxler-Felder

Co-directrices du service de soins et d'accueil

Association pour personnes âgées nécessitant des soins Bienne-Seeland

Quai du Bas 92, 2502 Bienne

032 323 41 42, www.betagtenpflegeverein.ch